Oinarrizko Hiztegia
Dicționar de Bază
Базовый Словарь

Euskara Errumaniera Errusiera
Bască Română Rusă
Баскский Румынский Русский

Argitaratzailea:
Aiaraldeko Euskalgintzaren Kontseilua Elkartea -AIEKE
2026ko otsaila
1. argitalpena
Debaldeko alea

Hiztegi hau AEKren poltsikoko Oinarrizko Hiztegian oinarrituta dago. AEK-ri bere eskuzabaltasuna eta elkarlana bihotzez eskertu nahi dizkiogu.

Errumaniera eta errusierazko itzulpena LinguaVox S.L.-k egin du.

Euskararen orrazketa lanetan Felix Mugurutza aritu da. Errusieran eta transkripzio latindarrean zuzenketak Maria Psiuk-ek egin ditu. Andreea Sorana Morozek errumaniera gainbegiratu eta zuzendu du. Gure eskerrik beroenak hiruroi.

Diseinua eta maketazioa: Aiaraldeko Euskalgintza Kontseilua.

Argitalpen hau Arabako Foru Aldundiak diruz babestu du.

Eskutan duzun alea Aiaraldeko Euskalgintza Kontseiluaren proiektu zabalago baten parte da. Hiztegi hau bideo formatuan argitaratuko dugu atalka aiaraldekoeuskalgintza.eus web-gunean. Euskara Errumaniera Errusiera Hiztegia, bilduma baten bigarren alea da. Bildumako lehen alea, Euskara Arabiera Amazigera Hiztegia da.

Ale honen inguruan edozein iradokizun, komentario edo ekarpen egin nahi badiguzu idatzi e-postaz info@aiaraldekoeuskalgintza.eus helbidera.

Lanean jarrai dezagun babestu Aiaraldeko Euskalgintzaren Kontseilua. Informazio gehiago gure web-gunean.

CC BY NC SA

Oinarrizko Hiztegia
Dicționar de Bază
Базовый Словарь

Euskara Errumaniera Errusiera
Bască Română Rusă
Баскский Румынский Русский

OHIKO HITZAK	CUVINTELE CELEMAI ÎNTÂLNITE	НАИБОЛЕЕ ЧАСТО УПОТРЕБЛЯЕМЫЕ СЛОВА
Bai	Da	Да
Ez	Nu	Нет
Mesedez	Te rog/Vă rog	Пожалуйста
Eskerrik asko / Mila esker	Mulțumesc (mult)/ Mulțumesc frumos	(Большое) Спасибо
Ez horregatik	Cu plăcere	Не за что
Barkatu	Scuzați-mă	Простите
Barkatu, non dago...?	Scuzați-mă, unde se află...?	Простите, где находится...?
Egun on	Bună dimineața, Bună ziua	Доброе утро
Gabon / Gau on	Bună seara, Noapte bună	Доброй ночи Спокойной ночи
Kaixo	Bună	Привет
Kaixo, zelan?	Bună! Ce faci?	Привет, как дела?
Agur	Pa	Пока
Gero arte	La revedere	До встречи
Laster arte	Pe curând	До скорой встречи До скорого
Hau	Acesta/Aceasta	Этот (это)/Эта

Hori	Acela/Aceea	Тот (то)/Та
Hura	Acela/Aceea	Тот (то)/Та
Oso	Foarte	Очень
Asko	Mult	Много
Gutxi	Puțin	Мало
Gehiago	Mai mult	Больше
Gutxiago	Mai puțin	Меньше
Ondo/Oso ondo	Bine/Foarte bine	Хорошо/Очень хорошо
Txarto/ Oso txarto	Rău/Foarte rău	Плохо/Очень плохо
Ona	Bun	Хороший
Txarra	Rău	Плохой

EGURALDIA	CLIMĂ/VREME	ПОГОДА/ВРЕМЯ
Eguraldi ona	Timp frumos	Хорошая погода
Eguraldi txarra	Timp urât	Плохая погода
Eguzkia	Soare	Солнце
Euria	Ploaie	Дождь
Beroa	Cald/căldură	Жарко
Epela	Călduț	Тепло
Hotza	Rece/frig	Холодно

NOLA ESATEN DA...?	CUM SE SPUNE...?	КАК СКАЗАТЬ...?
Non?	Unde?	Где?
Noiz?	Când?	Когда?

JOLASAK ETA JAI-GIROA	JOCURI ȘI ATMOSFERĂ FESTIVĂ	ИГРЫ И ПРАЗДНИЧНАЯ АТМОСФЕРА
Goazen parkera!	Hai să mergem în parc!	Пойдём в парк!
Zabua	Leagăn	Качели
Txirrista	Tobogan	Горка
Jostailuak	Jucării	Игрушки
Soka	Coardă	Канат
Puxtarriak	Bile	Шарики
Bizikleta	Bicicletă	Велосипед
Kaskoa	Cască	Шлем
Txirrina	Claxon	Гудок
Motorra	Motocicletă	Мотоцикл
Autoa	Mașină	Автомобиль
Patinak	Patine	Коньки
Patinetea	Trotinetă	Скейт

Itsasontzia	Barcă	Лодка/Корабль
Trena	Tren	Поезд
Hegazkina	Avion	Самолёт

OSPAKIZUNAK	SĂRBĂTORI	ПРАЗДНИКИ
Nola mozorrotuko zara?	În ce te costumezi?	Что ты будешь надевать?
Puxika	Balon	Воздушный шар
Oparia	Cadou	Подарок
Argizaria / Kandela	Lumânare	Свеча
Zorionak!	La mulți ani!/ Felicitări!	Поздравляю!
Gaur zure urtebetetzea da	Astăzi este ziua ta	Сегодня твой день рождения
Goxokia	Bomboană	Леденец/Конфета
Panpina	Păpușă	Кукла
Margoak	Vopsele	Краски
Ipuina	Poveste	Рассказ
Marrazki bizidunak	Desene animate	Мультфильмы
Filma	Film	Фильм

MUSIKA-TRESNAK	INSTRUMENTE MUZICALE	МУЗЫКАЛЬНЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ
Danborra	Tobă	Барабан
Txirula	Flaut	Флейта
Tronpeta	Trompetă	Труба
Biolina	Violin	Скрипка
Gitarra	Chitară	Гитара
Pianoa	Pian	Фортепиано

NOIZ?	CÂND?	КОГДА?
Atzo	Ieri	Вчера
Gaur	Astăzi/Azi	Сегодня
Bihar	Mâine	Завтра
Herenegun	Alaltăieri	Позавчера
Etzi	Poimâine	Послезавтра
Goizean	Dimineața	Утром
Eguerdian	La prânz	В полдень
Arratsaldean	După-amiaza	Днём
Gauean	Seara/Noaptea	Вечером
Orain	Acum	Сейчас
Gero	Mai târziu	Потом/Позже

Berehala/Laster	Imediat	Сразу
Orain	Acum	Сейчас
Inoiz ez/Sekula	Niciodată	Никогда

NORABIDEA	DIRECȚIE	НАПРАВЛЕНИЕ
Hemen	Aici	Здесь
Han	Acolo	Там
Hurbil/Gertu	Aproape	Близко
Urruti/Urrun	Departe	Далеко
Behean/Behera	Sus	Внизу
Goian/Gora	Jos	Вверху
Eskuinera/ Eskuinean	La dreapta	Справа
Ezkerrera/ Ezkerrean	La stânga	Слева
Zuzen	Drept	Прямо
Erdian	În mijloc/În centru	В центре

PERTSONAK	PERSOANE	ЛЮДИ
Laguna/Adiskidea	Prieten/Prietenă	Друг/Подруга
Ama	Mamă	Мама/Мать

Aita	Tată	Папа Отец
Alaba/Semea	Fiică/Fiu	Дочь/Сын
Ahizpa	Soră (a unei femei)	Сестра
Arreba	Soră (a unui bărbat)	Сестра
Anaia	Frate (al unui bărbat)	Брат
Neba	Frate (al unei femei)	Брат
Neba-arrebak/ Anaia-arrebak	Frați/Surori	Братья/Сёстры
Lehengusua	Verișor	Двоюродный брат
Lehengusina	Verișoară	Двоюродная сестра
Amama/Amona	Bunică	Бабушка
Aitit(e)a/Aitona	Bunic	Дедушка
Umea/Haurra	Copil/Copilă	Мальчик/Девочка
Neska/Neskatila	Fată	Девушка
Mutila/Mutikoa	Băiat	Парень
Andrea/ Emakumezkoa	Femeie	Женщина
Izekoa/Izeba	Mătușă	Тётя
Osaba	Unchi	Дядя

ANIMALIAK	ANIMALE	ЖИВОТНЫЕ
Astoa	Măgar	Осёл
Zaldia	Cal	Лошадь
Txakurra	Câine/Cățeluș	Пёс/Собака
Oiloak	Găini	Куры
Ardia	Oaie	Овца
Katua	Pisică	Кот
Txoria	Pasăre	Птица
Txerria	Porc	Свинья
Behia	Vacă	Корова
Igela	Broască	Лягушка
Otsoa	Lup	Волк
Hartza	Urs	Медведь
Lehoia	Leu	Лев
Elefantea	Elefant	Слон
Izurdea	Delfin	Дельфин
Balea	Balenă	Кит
Krokodiloa	Crocodil	Крокодил
Kaioa	Pescăruș	Чайка
Erlea	Albină	Пчела

Barraskiloa	Melc	Улитка
Eltxoa	Țânțar	Комар
Eulia	Muscă	Муха
Olagarroa	Caracatiță	Осьминог
Tximeleta	Fluture	Бабочка
Marrazoa	Rechin	Акула
Sugea	Șarpe	Змея
Dortoka	Broască țestoasă	Черепаха

GARRAIOA	TRANSPORT	ТРАНСПОРТ
Autoa/ Automobila	Mașină	Машина/ Автомобиль
Autobusa	Autobuz	Автобус
Autobus-geltokia	Stație de autobuz	Автобусная остановка
Errepidea	Șosea	Автомобильная дорога
Espaloia	Trotuar	Тротуар
Zebra-bidea	Trecere de pietoni/ zebră	Зебра/ Пешеходный переход
Bidea	Drum	Дорога

Arin/Azkar/ Bizkor	Repede	Быстро
Astiro/Poliki	Încet	Медленно

JATEKOAK ETA EDATEKOAK	MÂNCARE ȘI BĂUTURĂ	ЕДА И НАПИТКИ
Gosaria	Mic-dejun	Завтрак
Hamaiketakoa	Prânz	Обед
Bazkaria	Masă	Еда/Обед
Askaria	Gustare	Полдник
Afaria	Cină	Ужин
Ogitartekoa	Sendviș	Бутерброд/ Сэндвич
Lehen platera	Felul întâi	Первое блюдо
Bigarren platera	Felul al doilea	Второе блюдо
Postrea/ Azken-burukoa	Desert	Десерт
Ogia	Pâine	Хлеб
Ura	Apă	Вода
Okela/Haragia	Carne	Мясо
Arraina	Pește	Рыба
Fruta	Fructe	Фрукты

Gazta	Brânză	Сыр
Esnea	Lapte	Молоко
Arroza	Orez	Рис
Dilistak	Linte	Чечевица
Indabak/ Babarrunak	Fasole	Фасоль
Anana	Ananas	Ананас
Mahatsa	Struguri	Виноград
Gerezia	Cireșe	Вишни
Marrubia	Căpșuni	Клубника
Intxaurrak	Nuci	Грецкие орехи
Sagarra	Măr	Яблоко
Limoia	Lămâie	Лимон
Banana	Banană	Банан
Meloia	Pepene galben	Дыня
Izozkia	Înghețată	Мороженое

LEKUAK	LOCURI	МЕСТА
Kalea/Karrika	Stradă	Улица
Liburutegia	Bibliotecă	Библиотека
Kafetegia	Cafenea/Cofetărie	Кафе

Farmazia/Botika	Farmacie	Аптека
Ospitalea	Spital	Больница
Hondartza	Plajă	Пляж
Mendia	Munte	Гора
Itsasoa	Mare	Море
Erreka	Râu	Река
Baserria	Casă rustica	Деревенский дом
Igerilekua	Piscină	Бассейн
Kaia	Port	Порт
Antzokia	Teatru	Театр
Zinema	Cinema/cinematograf	Кинотеатр
Denda	Magazin	Магазин
Jatetxea	Restaurant	Ресторан
Taberna/ Ostatua	Bar	Бар
Etxea	Casă	Дом
Ataria	Intrare	Подъезд
Giltza(k)	Cheie (Chei)	Ключ(и)
Sarrera	Intrare/hol	Вход
Komuna	Toaletă/baie	Туалет
Gela	Cameră	Комната

Logela	Dormitor	Спальня
Ohea	Pat	Кровать
Sukaldea	Bucătărie	Кухня

ARMAIRUA	DULAP	ГАРДЕРОБ
Txanoa	Căciulă	Шапка
Gerrikoa	Curea	Ремень
Gona	Fustă	Юбка
Oinetakoak	Pantofi	Туфли
Jertsea	Pulover	Свитер
Jaka	Jachetă	Куртка
Prakak	Pantaloni	Брюки
Galtzerdiak	Șosete	Носки
Jantzi	Rochie/ A se îmbracă	Одеваться/ платье
Erantzi	A se dezbrăca	Снимать одежду/ Сними одежду
Kamiseta	Tricou	Футболка
Kuleroak	Chiloți (femei)	Трусы
Galtzontzilloak	Chiloți (bărbați)	Трусы

Pijama	Pijama	Пижама
Eskularruak	Mănuși	Перчатки
Berokia	Palton	Пальто

BAINU-GELA	**BAIE**	**ВАННАЯ КОМНАТА**
Ispilua	Oglindă	Зеркало
Orrazia	Pieptene	Расчёска
Xaboia	Săpun	Мыло
Txorrota	Robinet	Кран
Konketa	Chiuvetă	Умывальник
Dutxa	Duș	Душ
Belakia	Burete	Мочалка
Komuna	WC	Унитаз
Bainuontzia	Cadă	Ванна
Komuneko papera	Hârtie igienică	Туалетная бумага

SUKALDEA	**BUCĂTĂRIE**	**КУХНЯ**
Sardexka	Furculiță	Вилка
Labana	Cuțit	Нож
Koilara	Lingură	Ложка

Koilaratxoa	Linguriță	Чайная ложка
Kikara	Ceașcă/Cană	Чашка
Edalontzia	Pahar	Стакан
Platera	Farfurie	Тарелка

GORPUTZ-ATALAK	PĂRȚILE CORPULUI	ЧАСТИ ТЕЛА
Ahoa	Gură	Рот
Burua	Cap	Голова
Bizkarra	Spate	Спина
Belauna	Genunchi	Колено
Aurpegia	Față	Лицо
Oina	Picior (laba piciorului)	Нога (стопа)
Hatzak	Degetele de la mâini	Пальцы рук
Begia	Ochi	Глаз
Ipurdia	Fund	Ягодицы
Behatzak	Degete de la picioare	Пальцы ног
Belarria	Ureche	Ухо
Besoa	Braț	Рука

Sudurra	Nas	Нос
Eskua	Mână	Рука (кисть)
Zilborra	Buric	Пупок
Gerria	Talie	Талия
Titia/Bularra	Piept	Грудь
Hanka	Picior	Нога
Izterra	Coapsă	Бедро
Hortza	Dinte	Зуб
Ilea	Păr	Волосы
Mihia/Mingaina	Limbă	Язык

ZENBAKIAK	NUMERE	ЧИСЛА
Bat	Unu	Один
Bi	Doi	Два
Hiru	Trei	Три
Lau	Patru	Четыре
Bost	Cinci	Пять
Sei	Șase	Шесть
Zazpi	Șapte	Семь
Zortzi	Opt	Восемь

Bederatzi	Nouă	Девять
Hamar	Zece	Десять
Hamaika	Unsprezece	Одиннадцать
Hamabi	Doisprezece	Двенадцать
Hamahiru	Treisprezece	Тринадцать
Hamalau	Paisprezece	Четырнадцать
Hamabost	Cincisprezece	Пятнадцать
Hamasei	Șaisprezece	Шестнадцать
Hamazazpi	Șaptesprezece	Семнадцать
Hamazortzi	Optsprezece	Восемнадцать
Hemeretzi	Nouăsprezece	Девятнадцать
Hogei	Douăzeci	Двадцать
Hogeita bat	Douăzeci și unu	Двадцать один
Hogeita bi	Douăzeci și doi	Двадцать два
Hogeita hamar	Treizeci	Тридцать
Berrogei	Patruzeci	Сорок
Berrogeita hamar	Cincizeci	Пятьдесят
Hirurogei	Șaizeci	Шестьдесят
Hirurogeita hamar	Șaptezeci	Семьдесят
Laurogei	Optzeci	Восемьдесят

Laurogeita hamar	Nouăzeci	Девяносто
Ehun	O sută	Сто
Berrehun	Două sute	Двести
Hirurehun	Trei sute	Триста
Mila	O mie	Тысяча
Bi mila	Două mii	Две тысячи
Hiru mila	Trei mii	Три тысячи

ASTEKO EGUNAK	ZILELE SĂPTĂMÂNII	ДНИ НЕДЕЛИ
Astelehena	Luni	Понедельник
Asteartea / Martitzena	Marți	Вторник
Asteazkena/ Eguaztena	Miercuri	Среда
Osteguna/Eguena	Joi	Четверг
Ostirala/Barikua	Vineri	Пятница
Larunbata/Zapatua	Sâmbătă	Суббота
Igandea/Domeka	Duminică	Воскресенье

URTAROAK	ANOTIMPURILE ANULUI	ВРЕМЕНА ГОДА
Udaberria	Primăvară	Весна
Uda	Vară	Лето
Udazkena/ Udagoiena	Toamnă	Осень
Negua	Iarnă	Зима

ESAMOLDEAK	EXPRESII	ВЫРАЖЕНИЯ
Jateko ordua!	La masă!	Кушать!
Emango musu bat?	Îmi dai un pupic?	Поцелуешь меня?
Zer egingo dugu gaur goizean?	Ce facem în dimineața asta?	Чем займёмся этим утром?
...arratsaldean?	...după-masă?	...днём?
...gauean?	...diseară?	...вечером?
Goazen mendira!	Să mergem la munte!	Пойдём в горы!

Goazen hondartzara!	Să mergem la plajă!	Пойдём на пляж!
Ondo pasatuko dugu	O să ne distrăm de minune	Хорошо проведём время
Zatoz gurekin!/ Etorri gurekin!	Vino cu noi!	Идём с нами!
Hurrengo batean joango gara	O să mergem altădată	Пойдём в другой день
Edan ur apur bat	Bea puțină apă	Попей воды
Gozo dago, ezta?	E bun, nu-i așa?	Вкусно, да? Хорошо, правда?
Etorri hona!	Vino aici!	Иди сюда!
Joango gara lotara?	Mergem la culcare?	Идём спать?
Gehiago jango duzu?	Mai mănânci?	Будешь ещё есть?
Zer duzu?	Ce e cu tine?	Что случилось?
Zer nahi duzu?	Ce vrei?	Чего ты хочешь? Что тебе нужно?
Maite zaitut!	Te iubesc!	Люблю тебя!

Nola irakurri errusiera?

Hiztegiko errusiar hitzen transkripzio fonetikoa

BIDEO KAPITULUAK
capitole video
видео главы

labur.eus/hiztegitxoa01

AIARALDEKO
EUSKALGINTZA
KONTSEILUA

Hauxe duzu euskaraz jarduteko sarean topa ditzakezun baliabideen bilduma bat. Doakoak eta askotarikoak dira hemen aurkezten dizkizugun tresnak. Honako ataletan antolatuta ditugu: *bildumak, ikus-entzunezkoak*, audioak, *ikas eta jolas, bertso eta musika, jakintza eta praktikoak. 75 proposamen guztira!*
Erabili eta partekatu!

labur.eus/euskararen_erreminta_kutxa

AIARALDEKO EUSKALGINTZAREN
KONTSEILUA

aek
euskara praktikoa

Aiaraldeko AEK

Laudio, Amurrio, Orozko, Okondo, Aiara,
Artziniega eta Urduña

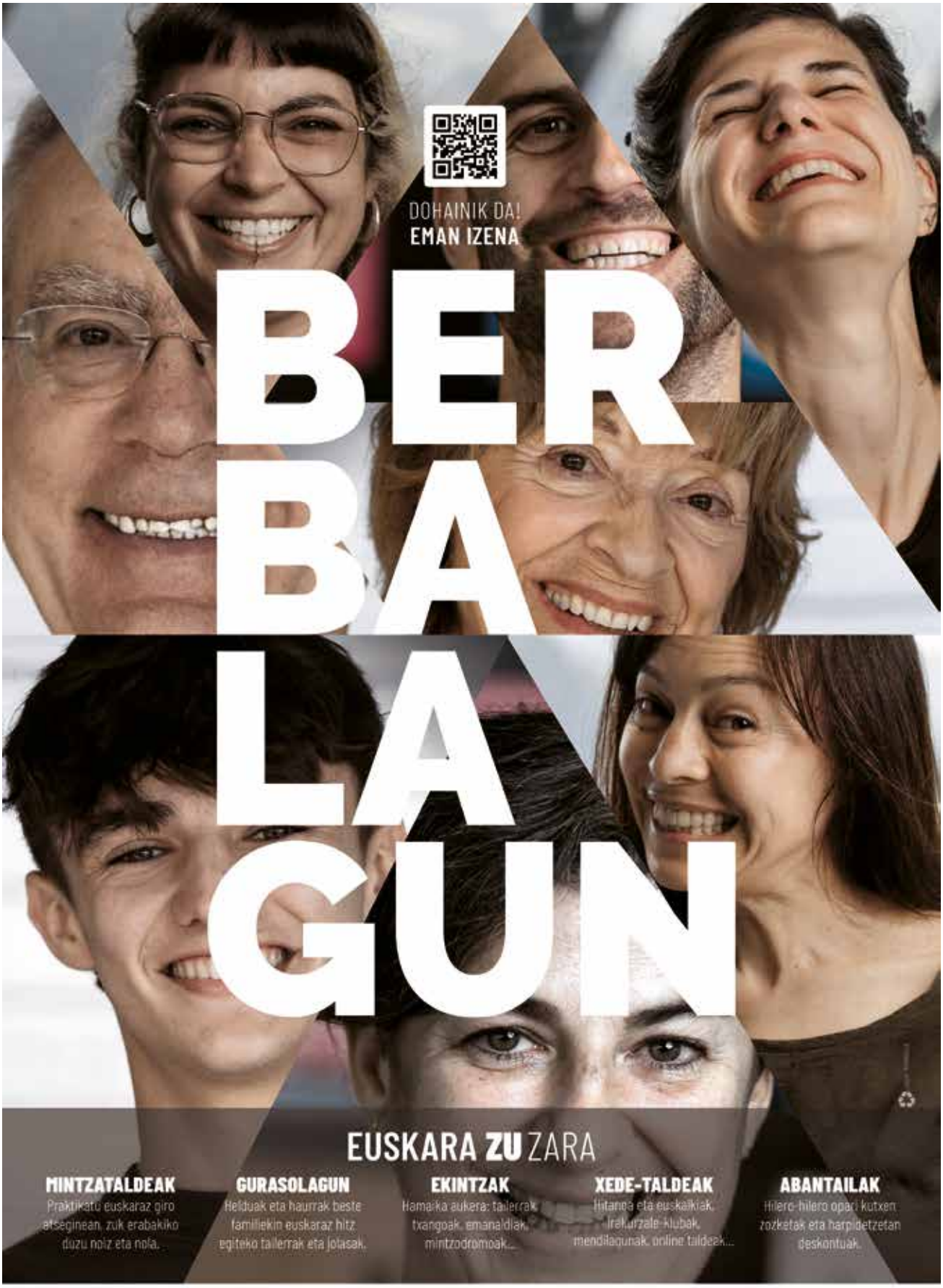
Maila guztiak

Laudioko AEK
Zubiar 5
94 672 672 2 · 663 194 177 · laudio@aek.eus

Amurrioko AEK
Etxegoinbide 8
945 892 334 · 663 076 240 · amurrio@aek.eus

Urduñako AEK
Kultur-etxea
663 076 240

DIRULAGUNTZAK


DOHAINIK DA!
EMAN IZENA
BERBALAGUN
EUSKARA ZU ZARA
MINTZATALDEAK
Praktikatu euskaraz giro atseginean, zuk erabakiko duzu noiz eta nola.
GURASOLAGUN
Helduak eta haurrak beste familiekin euskaraz hitz egiteko tailerrak eta jolasak.
EKINTZAK
Hamaika aukera: tailerrak, txangoak, emanaldiak, mintzodromoak...
XEDE-TALDEAK
Hitanoa eta euskalkiak, irakurzale-klubak, mendilagunak, online taldeak...
ABANTAILAK
Hilero-hilero opari kutxen zozketak eta harpidetzetan deskontuak.
Berbalagun
607 673 744
praktikatu.eus/blog/aiaraldea
aiaraldea@aek.eus
Sustatzaileak
Babesleak
aek
garena ikasteko...
AIARA
AMURRIO
LAUDIO
OKONDO
URDUÑA
Bizkaia
praktikatu

AIARALDEKO EUSKALGINTZAREN

KONTSEILUA

aek

berba lagun

araba álava

foru aldundia diputación foral